

¿Que escriba un cuento? Acercamiento al texto narrativo
Do I have to write a tale? An approach to narrative text

Carolina Góngora Sánchez¹

Pahola Alexandra Schroeder Torres²

Carmen Helena Torres Pérez³

Carmen Helena Torres Pérez

cantahelen@yahoo.es

Resumen:

El presente artículo se basó en los resultados del Proyecto de Investigación *¿Que escriba un cuento? Acercamiento al texto narrativo*, desarrollado en la Especialización en Procesos Lectoescriturales de la Corporación Universitaria Minuto de Dios, con estudiantes de grado sexto. Escribir un cuento fue un reto para los niños de Ciclo III, quienes, a pesar de algunas dificultades en cuanto al uso de vocabulario amplio y apropiado, al uso inadecuado de la gramática, la ortografía y la falta de atención para seguir instrucciones, lograron construir sus narraciones. La implementación del Proyecto de Aula como estrategia, tuvo como objetivo mejorar los procesos lectoescriturales dentro del aula y dar alternativas didácticas a estudiantes y docentes en la construcción de textos narrativos.

¹ Licenciada en Educación con énfasis en Educación Especial, Universidad Pedagógica Nacional.

² Licenciada en Filología e Idiomas, Universidad Libre.

³ Licenciada en Español-Inglés, Universidad Pedagógica Nacional.

Palabras clave:

Texto narrativo, cuento, imagen, dificultades, estrategias, proyecto de aula

Abstract

This article was based on the results of the research project “*¿Que escriba un cuento? Acercamiento al texto narrativo*”, developed by Postgraduate degree with specialization in literacy processes students, with sixth grade children. Writing a tale was a challenge for Third Cycle children, who, in spite of their difficulties on broad and suitable vocabulary, wrong use of grammar and spelling, and the lack of attention to follow directions, they had the possibility of creating narrative text. The implementation of the Classroom Project as a strategy, pretended to improve the literacy processes into the classroom, and give answers to students and teachers in the construction of narrative texts.

Keywords

Narrative text, tale, difficulties, strategies, classroom project.

Introducción

Si nos hiciéramos la pregunta ¿Que escriba un cuento?, posiblemente recordaríamos aquellos años de infancia en los que la escritura ya hacia parte de nuestros saberes, y con ella, la maestra de lengua castellana, que con su gran habilidad y destreza, nos llevaba de la mano al fascinante mundo de la oralidad y la escritura, invitándonos a hacer nuestros primeras creaciones literarias, pequeños cuentos que daban razón de nuestra imaginación.

Quizás, el enfoque empleado en aquella época no era el más adecuado, pero avivaba la imaginación y la creatividad de los niños, ya que se acudía a las experiencias de vida, y así el maestro o maestra no fuese consciente, despertaba en los niños la necesidad de expresarse a través de la oralidad y la escritura.

Por lo anterior, se considera el área de Lengua Castellana un pilar para la construcción, al aula de clase el punto de encuentro entre los deseos del docente por hacer de sus estudiantes grandes lectores y escritores, y las ambiciones de estos últimos por manifestar sus ideas, sentimientos y saberes.

Es mediante la oralidad, la escritura, y la lectura, que se posibilita la expresión de dichos aspectos, y se observa que los estudiantes de Ciclo III, grado sexto, tienen mayor facilidad para producir oral y gráficamente sus creaciones narrativas en el subgénero cuento.

Teniendo en cuenta los aspectos mencionados, la oralidad permite manifestar el pensamiento a través del lenguaje verbal y no verbal; la escritura, según Cassany (1995) presenta una estructura diferente a la oralidad, porque no es lo mismo hablar que escribir, ya que el escritor debe estructurar su pensamiento de acuerdo con las funciones formales (reglas gramaticales) y sociales (contexto, registro, intención).; en cuanto a la lectura, Eco (1993), ofrece la perspectiva de la reconstrucción del texto desde el lector modelo, desarrollando el papel de lector cooperador y actualizador del texto.

Sin embargo, la dificultad se hace evidente en los textos escritos que los estudiantes intentan construir a partir de sus narraciones orales, ya que, debido a la ausencia de un vocabulario amplio, el uso inadecuado de las normas ortográficas y

gramaticales, por desconocimiento o falta de práctica, y la carencia de hábitos lecto-escritores, es frecuente que dichas creaciones carezcan de un hilo conductor.

Las aulas de las instituciones educativas en las cuales se llevó a cabo esta investigación, son testigo de las necesidades en cuanto a los procesos lecto-escriturales de niños y niñas que cursan grado sexto. Es entonces cuando surge la pregunta: ¿Cuáles son los factores que influyen para que los cuentos orales y escritos producidos por los estudiantes de los colegios Liceo Femenino Nuestra Señora del Pilar, Colegio Seminario San Juan Apóstol e I.E.M. Técnica Agropecuaria Policarpa Salavarrieta carezcan de hilo conductor?



Ilustración 1 Colegio Seminario, Policarpa, Liceo Femenino.

Para responder a este interrogante, se tiene en cuenta el paradigma cualitativo, y las habilidades básicas de

comunicación. Para ello, se plantea el Proyecto de Aula como estrategia de intervención, con el fin de desarrollar en los alumnos habilidades que les permitan una adecuada producción de texto narrativo-cuento, tanto oral como escrito.

Es de destacar que no todos los estudiantes tienen las mismas dificultades, es decir, algunos escriben y se expresan con claridad, y manifiestan gusto al elaborar sus propias narraciones, reforzando su proceso de enseñanza-aprendizaje. Son ellos un punto de referencia y un apoyo para quienes están en proceso de desarrollar las habilidades que les permitirán comunicarse efectivamente.

¿Por qué narrativa? ¿Por qué cuento?

La literatura, al proporcionar la herramienta de la palabra, hace parte esencial del proceso formativo en lengua castellana, ya que alimenta la ortografía, la creatividad, la comprensión del mundo, abre posibilidades de interpretación y creación. El cuento es literatura, y es desde este medio que los niños tendrán posibilidades de creación.

Teniendo en cuenta la necesidad de desarrollar en los estudiantes habilidades que les permitan una adecuada producción de textos narrativos, tanto orales como escritos, se optó por la construcción de cuentos, ya que son relatos breves, su estructura es sencilla y se adaptan a cualquier edad.

Para que la lectura y creación de cuentos no se vuelva obligatoria y pierda la magia, el maestro debe crear en los estudiantes la necesidad de buscar los libros mediante textos variados en el contenido y la forma, para despertar interés es sus estudiantes y acompañará el proceso de comprensión de estos textos literarios, involucrando nuevos elementos de análisis y construcción. (Rosa Julia Guzmán Rodríguez, 2010)

Una mirada a otras experiencias en el campo de la investigación

Al recorrer las universidades con el ánimo de encontrar propuestas atractivas en relación con el presente tema de investigación, la realidad encontrada es que mucho se ha dicho en cuanto a los procesos lectoescritores, particularmente en lo que a producción escrita se refiere.

Lo hallado supone desarrollar actividades que harán que por fin los docentes logren descubrir la receta para que los niños y adolescentes escriban con fluidez y sin errores. Pero una cosa es planear estrategias y otra que funcionen.

Es de vieja data el estudio de las dificultades de los niños para escribir sus propias producciones; los maestros de diferentes áreas siempre se han quejado de la falta de preparación en lectoescritura de los estudiantes que ingresan al bachillerato, y los maestros de lenguaje se preguntan qué hacer y cómo hacerlo. Se han propuesto alternativas para superar estos problemas, unas menos exitosas que otras, cuando no inútiles; y continúa la tarea, que a veces se vuelve monótona y sin sentido.

Algo que no se ha considerado es que aprender a leer y escribir es una práctica que nunca termina, y aun así se desea que los estudiantes escriban, redacten y sean creativos de la noche a la mañana. Es frecuente desligar los procesos: no se aprende por partes, primero a leer y luego a escribir, o viceversa. No. Los dos están íntimamente ligados por ser una construcción mutua y necesaria para

enfrentar los desafíos que la sociedad actual propone y hacen parte del tejido social, entendido como una red de relaciones que se dan a través del trabajo conjunto entre ciudadanos e instituciones.

Si acudimos a las nuevas tecnologías de la información y comunicación, es evidente que los niños y jóvenes sí escriben, y escriben sobre lo que hablan en el día a día; a su modo y en su contexto, pero lo hacen, a través de *facebook*, chat, correo electrónico, mensajes de texto, entre otros.

Por tanto, las propuestas halladas en diferentes universidades de Bogotá, están dirigidas a poblaciones que se encuentran en diferentes contextos y estratos, y las carencias son siempre las mismas: se piensa que a los niños les falta creatividad, pero en realidad tienen serias dificultades para plasmar lo imaginado; son capaces de narrar oralmente y tienen el potencial para hacerlo, pero no se atreven a escribirlo. Se les convoca a un concurso de cuento y sienten temor de enfrentarse a la hoja en blanco, disculpándose con frases como estas: “es que yo no sé escribir”, “siempre me

equivoco y tengo mala ortografía”, “no me salen las ideas”.

Esto hace pensar en la riqueza escondida que tienen los alumnos, y en la necesidad de no desistir para encontrar una manera, tal vez no de promover la correcta y repentina escritura soñada, pero sí de convencer a los educandos de la posibilidad de poner en el papel una historia divertida, triste o mordaz; es posible confiar en la pericia del maestro para que, antes que juzgados por sus errores, los niños se sientan apoyados y entiendan que están aprendiendo a escribir. De esa manera verán sus frutos con sorpresa y con alegría.

De estos procesos surge una nueva pregunta: ¿Cómo hacer para que niños y maestros construyan sentidos y evocaciones a través del cuento para lograr escritores de calidad? Tal vez el objetivo no sea alcanzado en un primer momento, pero sí quedará la inquietud y la necesidad de transformar una simple idea en una gran narración.

Componentes metodológicos de la propuesta de intervención

La población en la cual se implementó este Proyecto de Aula, estuvo conformada por 69 estudiantes de Ciclo III, pertenecientes a grado sexto. Esto se hizo con el fin de identificar fortalezas y debilidades presentadas a la hora de producir un texto narrativo: cuento. Se seleccionó una muestra de 20 alumnos por discriminación positiva, entendiéndose ésta por la observación de diferencias entre individuos, en respuesta a sus necesidades para brindar alternativas de solución, sin perjudicar de ninguna manera a la población escogida.

Para llevar a cabo este trabajo de investigación, se contó con cuatro métodos para diseñar el plan de recolección de datos: la entrevista, la observación, la matriz de análisis y el diario de campo. Dichos métodos se ajustaron a criterios de estructura, confiabilidad, objetividad y capacidad de las maestras investigadoras para mediar entre la información y sus fuentes.

<p>Fecha: 18 de septiembre 2013 Lugar: Sala de profesores. Hora: 2:45 pm Tema: Fase II: Realización de las tareas definidas. Propósito:</p>		<h2>Registro # 2</h2>
DESCRIPCIÓN	REFLEXIÓN	
<p>Primera sesión: Jugando con imágenes.</p> <p>Los estudiantes trajeron las imágenes que se les había solicitado la clase anterior, al igual que la información, algunas de las definiciones que trajeron no eran pertinentes al tema, pero a medida que iniciamos el desarrollo de la actividad, junto con el apoyo de un intérprete reorganizamos la información para poder generar conceptos e ideas claras en los estudiantes.</p> <p>Aquí ellos no fueron quienes pasaron al frente a presentar cada tema consultado, yo hice la explicación de cada uno de los desastres naturales, sin decir su nombre para que los estudiantes fueran quienes analizaran la información, identificaran de cual fenómeno se hablaba, aportara más información y cuál de las imágenes que había traído correspondía para ser ubicada en el tablero.</p> <p>A demás iban llenando el cuadro que se les había entregado, en el cual debían escribir tres características de cada uno de los fenómenos descritos. Ellos decían en señas la idea que querían poner en el cuaderno, la escribían y luego pedían que se les</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Encontrar información precisa, sobre un tema determinado es difícil si no se tiene apoyo. - Los estudiantes hacen aportes importantes a la actividad desde sus conocimientos sobre el tema. - El trabajo se desarrolla trabajando en equipo. - Los estudiantes se apoyan unos a otros aunque compiten en ver quien lo hace mejor. - Las participaciones son claras y puntuales. - Se les dificulta un poco la 	

Ilustración 3 Diario de campo

En cuanto a estructura, fue necesario acordar con las docentes orientadoras el esquema del diario de campo: fecha, número de registro, lugar, tema, propósito, descripción de la observación y reflexiones. También las docentes investigadoras elaboraron las entrevistas y las matrices de análisis, de manera que proporcionarán la mayor objetividad posible. Todos estos elementos, junto con la prueba diagnóstica y las fases desarrolladas durante el Proyecto de Aula, conformaron el corpus de la investigación.

El Proyecto de Aula:

Una Experiencia Renovadora

Avanzando en el cómo hacer que niños y jóvenes se expresen con fluidez en sus

escritos, son muchas las perspectivas didácticas que es posible abordar. El éxito de la enseñanza depende de cómo se enseña, del conocimiento que tengan los maestros de sus estudiantes y de las estrategias implementadas. Una de ellas es el Proyecto de Aula (Josette Jolibert, 2009), que se desarrolla por fases: exploración o sensibilización; planeación o problematización; elaboración del primer producto escrito; ejecución o puesta en marcha; sistematización y socialización.

Durante el desarrollo de dichas fases es indispensable el proceso de evaluación, que es realizada por el docente con base en los avances del estudiante; autoevaluación, que hace parte del proceso, del paso a paso, y que es

ejecutada por el alumno al finalizar cada actividad; y coevaluación, en la que se involucran los niños, quienes critican constructivamente a sus pares para propiciar reflexiones en torno al trabajo realizado.

Estos procesos evaluativos permiten a los alumnos ser conscientes de su aprendizaje significativo, y reconocer sus fortalezas y debilidades. Estas últimas, con orientación del docente, deben ser solucionadas para que al culminar el proyecto, los estudiantes hagan procesos complejos de metacognición, es decir, que piensen sobre lo que aprenden y cómo lo aprenden. (Rosa Julia Guzmán Rodríguez, 2010). Para ello, el docente orientador debe socializar con los estudiantes los objetivos que se quieren lograr con el proyecto; posibilitar la elección de las tareas a desarrollar para conseguir dichos objetivos; guiar la autoobservación del proceso para comprobar la eficacia de las tareas propuestas; y por último, evaluar y comprobar el alcance de los objetivos.

Como punto de partida, se realizó una prueba diagnóstica basada en el conocimiento previo de los educandos en

cuanto al tema central del Proyecto: texto narrativo cuento. Se recordó con los alumnos la estructura básica y los elementos constitutivos de este tipo de narración, conocimientos que se habían trabajado durante el primer semestre académico. Esto con el objetivo de introducir el concepto de minicuento, y por qué está catalogado dentro del género narrativo, incluyendo el ejemplo de *El dinosaurio* de Augusto Monterroso. (Monterroso, 1959).

Se entregó a los estudiantes el texto *El globo* de Miguel Saiz Álvarez y a continuación se hizo lectura del mismo para familiarizarse con el tema planteado. Paso seguido, se les indicó escribir un antes y un después a manera de inicio y desenlace, de modo que el minicuento quedara en medio de su creación literaria.

1. Lea atentamente el siguiente mini cuento.



El globo
Mientras subía y subía, el globo lloraba al ver que se le escapaba el niño.

Miguel Saiz Álvarez

2. Escriba el antes y el después del mini cuento. (Máximo tres párrafos).

Mientras subía y subía, el globo lloraba al ver que se le escapaba el niño.

A partir de los hallazgos en la prueba diagnóstica, se diseñó un plan de acción que se evidenció en el Proyecto de Aula, descrito por Jolibert (2009), como una práctica que permite a los estudiantes decidir y comprometerse con aquello que han escogido, proyectarse en el tiempo, ser actores de su propio aprendizaje, realizando sus propias producciones tanto orales como escritas, significativas y útiles, sin depender exclusivamente de las acciones de los adultos.

Teniendo en cuenta lo anterior, se recurrió al cortometraje *Los fantásticos libros voladores del Señor Morris Lessmore*, para diseñar el Proyecto de Aula con el objetivo de orientar la producción de un texto narrativo cuento como resultado final.

Para lograr esta meta, se planearon cinco fases de intervención, en las cuales los estudiantes fueron partícipes activos de la planificación, realización de las tareas, creación literaria, socialización y evaluación del aprendizaje. Dichas fases se implementaron de la siguiente manera:

Fase I: Planificación del proyecto

Se dividió en dos momentos. En el primer momento se tuvieron en cuenta las afinidades de los estudiantes con respecto al material trabajado a lo largo del año escolar; de esta manera las tareas del segundo momento serían de mayor interés y compromiso por parte de los estudiantes a la hora de proponer las actividades y realizarlas.

CUADRO DE ACTIVIDADES Y RESPONSABILIDADES

Actividad	Recursos	Responsables	Tiempo	Evaluación

Ilustración 3 Acuerdos de trabajo

Fase II: Realización de las tareas definidas

Esta fase se ejecutó en seis sesiones de clase, en las cuales los alumnos desarrollaron las actividades que habían propuesto en la Fase I. Cada una de las sesiones contó con un objetivo por conseguir, iniciando con una contextualización acerca de algunos desastres naturales; teniendo en cuenta que el cortometraje inicia a partir de un huracán. Para el desarrollo de esta primera sesión fue importante la participación de los estudiantes, dando paso de esta manera al desarrollo de las otras actividades planteadas.

Fase III: Revisión y reescritura del texto

En esta fase, los estudiantes realizaron las correcciones pertinentes al primer escrito y lo reescribieron teniendo en cuenta la rúbrica de evaluación y las sugerencias hechas por el docente.



**Ilustración 4 Proyecto de Aula:
Reconstruyo la historia**

Fase IV: Culminación del proyecto: Socialización

Para la consecución de esta fase, los estudiantes leyeron sus producciones finales a sus compañeros de clase, dando respuesta al proceso que se realizó a lo largo de todas las actividades propuestas en la Fase II.

Fase V: Evaluación del proyecto, evaluación del aprendizaje y sistematización

Esta fue la fase final de todo el proceso realizado. Aquí se dio paso a la autoevaluación, coevaluación y

evaluación de desempeños y aprendizajes; estudiantes y docentes hicieron una reflexión sobre la actitud asumida y los hallazgos que se lograron percibir.

Los criterios tenidos en cuenta para la Fase de Evaluación fueron: La tabla de acuerdos de trabajo, donde cada uno hacía su autoevaluación una vez finalizada cada actividad; la rúbrica de escritura, en la cual se dieron las pautas para la primera escritura del texto narrativo cuento; y la rúbrica de reescritura, ésta última con el propósito de mejorar sus producciones.

... “sé que tengo dificultades con la letra, mi ortografía no es buena y me equivoco mucho cuando estoy escribiendo. Necesito mejorar mi vocabulario”. (D.C. No.1, pág. 140)

... “mi mamá es profesora de castellano y me ayudó un poco con la redacción, pero sé que debo mejorar la acentuación de las palabras y tener más vocabulario”. (D.C.No.2, pág. 92)

“Aprendí cosas nuevas (...) el español es un poco difícil, no imposible pero si difícil para mí como sordo. (D.C. No 3, pág. 17)

Se logró que la mayoría de los estudiantes reconocieran por sí mismos sus falencias, y se interesaran por corregir aquello que les causó dificultad, tanto así que en la Fase III, Revisión y Reescritura del texto, se dieron a la tarea de reelaborar su escrito teniendo en cuenta los resultados del proceso evaluativo y los criterios planteados por el docente.

La rúbrica: una herramienta para la construcción de texto narrativo cuento

Es indispensable evaluar los desempeños de los estudiantes, para tomar decisiones que permitan emprender acciones en beneficio de los procesos de aprendizaje. La evaluación debe ser periódica, objetiva y consciente, características que permitirán al estudiante apropiarse de su aprendizaje, y al docente, tener una visión acertada y permanente sobre los procesos llevados a cabo en el aula.

Para este efecto, en el desarrollo del Proyecto de Aula se recurrió a la rúbrica como medio de evaluación, entendida ésta como un elemento de observación mediante el cual se establecen juicios evaluativos escalonados, que dan cuenta de los alcances y la calidad del trabajo de los estudiantes al desarrollar tareas específicas.

Al hacer uso de la rúbrica, el estudiante y el docente se benefician. El primero sabe de antemano qué espera el docente de su trabajo, y se esforzará por asumir los retos necesarios para alcanzar el máximo nivel de desempeño. El segundo podrá especificar los criterios con los que va a considerar el avance de los estudiantes y le será más fácil y provechoso el ejercicio de evaluar.

RÚBRICA DE REESCRITURA

Criterio	5	4	3
Reescritura del texto narrativo cuento, elaborado en la Fase II	Atiende a todas las sugerencias hechas en la primera versión de su escrito.	Atiende a la mayoría de sugerencias hechas en la primera versión de su escrito.	No atiende a las sugerencias hechas en la primera versión de su escrito.

Ilustración 5 Rúbrica de Reescritura

La rúbrica como herramienta de evaluación es importante porque ayuda a

establecer de forma clara los criterios de valoración a tener en cuenta durante la ejecución de una tarea. Mediante este

instrumento, tanto docentes como estudiantes conocen el nivel de aprendizaje que se desea alcanzar. Además, el hecho de saber con detalle lo que se considera pertinente en el proceso de aprendizaje, permite al maestro tener una visión más exacta del proceso y del producto final.

Por último, la rúbrica hace consciente al estudiante de la necesidad de desarrollar destrezas que requiere de acuerdo con la tarea asignada; por tanto, es una estrategia formativa, que fomenta la responsabilidad y facilita la retroalimentación del trabajo realizado.

Teniendo en cuenta las clases de rúbrica comprensiva o global y analítica, el Proyecto de Aula se evaluó teniendo en cuenta la segunda. Es importante reconocer la diferencia existente entre

estos dos tipos de rúbrica. La primera evalúa la totalidad del proceso sin tener en cuenta cada una de sus partes. Es utilizada cuando no se espera una respuesta única o exacta, sino que admite pequeños errores porque se da importancia a la calidad, comprensión de los contenidos y habilidades a desarrollar.

La analítica, valora cada uno de los pasos que se formularon para alcanzar el producto final, y exige la sumatoria del puntaje de cada uno de ellos para conseguir una puntuación total. El proceso es más lento, puesto que las destrezas de cada estudiante son evaluadas de manera individual, y esto exige que el docente deba hacer varias revisiones.

RÚBRICA PARA LA EVALUACIÓN: CREACIÓN LITERARIA

ASPECTO	NIVELES DE DESEMPEÑO				
	5	4	3	2	1
Vocabulario	Emplea vocabulario amplio y adecuado para el ciclo en el que se encuentra.	Emplea vocabulario adecuado para el ciclo en el que se encuentra.	Emplea vocabulario básico para el ciclo en el que se encuentra.	Emplea vocabulario limitado para el ciclo en el que se encuentra.	Su vocabulario no es adecuado ni suficiente.
Conectores	Emplea un amplio repertorio de conjunciones para conectar las ideas de su texto.	Emplea un repertorio necesario de conjunciones para conectar las ideas de su texto.	Emplea un repertorio básico de conjunciones para conectar las ideas de su texto.	Emplea un repertorio limitado de conjunciones para conectar las ideas de su texto.	El repertorio de conjunciones para conectar las ideas de su texto es insuficiente.
Puntuación	Hace uso correcto de los signos de puntuación (punto y coma)	Hace uso de los signos de puntuación (punto y coma)	El uso de signos de puntuación es básico.	Emplea puntos y comas con cierta dificultad.	No emplea puntos ni comas en su escrito.
Giros temáticos	Sigue al pie de la letra las instrucciones de composición de acuerdo con el tema propuesto	Sigue la mayoría de las instrucciones de composición de acuerdo con el tema propuesto	Sigue las instrucciones de composición pero se desvía del tema propuesto.	Aunque sigue el tema propuesto, omite las instrucciones de composición.	No sigue las instrucciones de composición.
Intensión del texto	Escribe atendiendo a su imaginación y creatividad, dando un sentido lógico a su texto.	Escribe dando un sentido lógico a su texto.	Escribe atendiendo a su imaginación y creatividad.	Su escrito no refleja creatividad ni sentido lógico.	No escribe texto alguno.

Ilustración 6 Rúbrica de evaluación: Creación literaria

Para la elaboración de las rúbricas de evaluación del Proyecto, se tuvo en cuenta: 1) Revisión del planteamiento del problema. 2) Verificación de los objetivos propuestos. 3) Planeación de las fases correspondientes al Proyecto. 4) Diseño de las actividades pertinentes a cada fase. 5) Elección de los criterios a evaluar. 6) Descripción de los criterios de forma clara y concisa con sus respectivas variables. 7) Escala de numeración cuantitativa.

Es importante mencionar que los estudiantes desconocían las rúbricas de evaluación, por tal motivo fue necesario explicar su función y estructura. Tanto para estudiantes, padres de familia y docentes fue una herramienta facilitadora en el proceso, pues permite reconocer las reglas de trabajo desde un comienzo. De esta manera, fue posible desarrollar el trabajo de manera cooperativa y significativa, obteniendo buenos resultados.



Gráfica 1: Evaluación de Actividades

Rúbrica 1: Evaluación de Actividades

Mediante esta rúbrica se evalúan las actividades planteadas durante la Fase I: Motivación, Interrogantes de Inicio, Foro, Interpretación de Imágenes, Imprimo mi Sello. Se asignó una escala valorativa de cinco (5) a tres (3), de acuerdo con lo esperado en cada tarea.

- **Motivación: Jugando con Imágenes**

A partir de la realización de una tarea por parte de los estudiantes, se hizo una corta presentación al grupo, con el fin de diligenciar una tabla que corresponde a la temática planteada. Para alcanzar el máximo nivel de desempeño era necesario escribir tres características.



Ilustración 7 Jugando con imágenes

- **Interrogantes de Inicio: Retomando la historia**

Con base en el cortometraje *Los fantásticos libros voladores del Señor Morris Lessmore*, los estudiantes respondieron tres preguntas que condensaban el contenido del mismo, con lo cual se obtenía el mayor puntaje.



Ilustración 8 Retomando la historia

- **Foro: Comparto mi opinión**

El docente organizó un foro con el fin de que los estudiantes expusieran de manera oral sus opiniones sobre el cortometraje, promoviendo la participación activa de los alumnos de acuerdo con las indicaciones del docente.

- **Interpretación de imágenes:
Reconstruyo la historia**

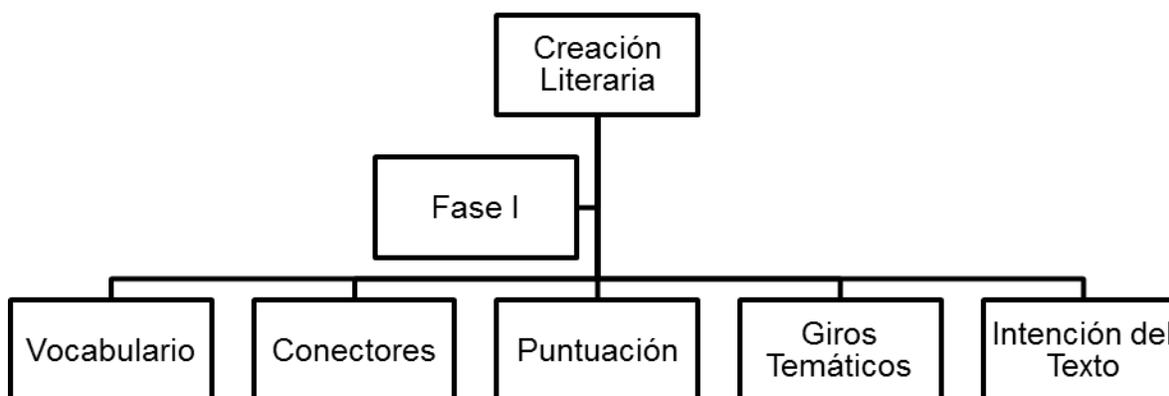
El docente presentó una secuencia de imágenes en desorden que resumían el cortometraje. Los estudiantes las observaron y reorganizaron, escribiendo una oración corta que sintetizara cada imagen. Para lograr la máxima puntuación, según la escala, debían organizarlas correctamente.



Ilustración 9 Reconstruyo la historia

- **Imprimo mi Sello**

Cada estudiante diseñó un símbolo con el cual se sintiera identificado, teniendo en cuenta el distintivo del protagonista de la historia. Se obtenía el mayor desempeño si se caracterizaba y se explicaba de manera clara ante sus pares.



Gráfica 1: Escribo mi Cuento

Rúbrica 2: Rúbrica para la evaluación de Creación literaria: Escribo mi Cuento

Como producto final del Proyecto de Aula se invitó a los estudiantes a elaborar un texto narrativo cuento, en primera persona, con una extensión máxima de

tres párrafos, en la que recrearon su relación con los libros. Mediante esta rúbrica se evaluaron los siguientes aspectos: vocabulario, conectores, puntuación, giros temáticos, intención del texto.

- **Vocabulario**

Los estudiantes de grado sexto manejan, en la mayoría de los casos, un vocabulario amplio y adecuado que enriquece sus escritos. Sin embargo, es necesario continuar con el fortalecimiento del mismo a través de la lectura y la producción escrita.

- **Conectores**

Emplear un repertorio de conectores para hilar las ideas de un texto, no sólo implica el uso de conjunciones básicas: y, pero, pues, entre otras; sino que se haga manejo adecuado de éstas, para enlazar las ideas y enriquecer el escrito con nuevos elementos de unión.

- **Puntuación**

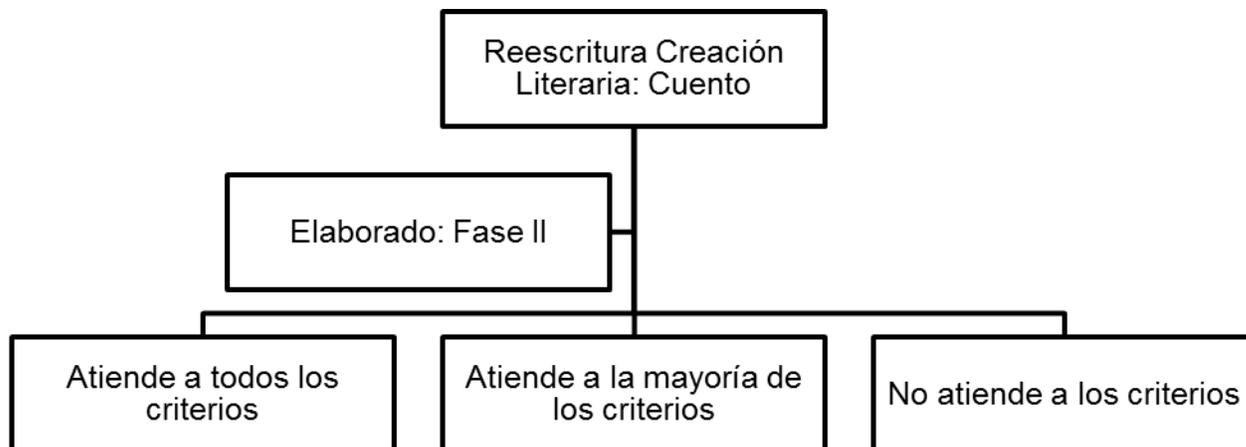
Entre los aspectos más difíciles a la hora de evaluar los escritos está la puntuación. Los estudiantes los conocen, pero omiten su uso, siendo estos un impedimento para la producción de sus escritos; la coma y el punto se convierten en un martirio.

- **Giros temáticos**

Otra de las grandes dificultades de los educandos es seguir instrucciones al pie de la letra. Esto provoca que se desvíen de las indicaciones de composición de acuerdo con el tema propuesto.

- **Intención del texto**

La creatividad y la imaginación son características intrínsecas en los educandos, las cuales se potencian a través del ejercicio lecto-escritor. Cada texto tiene una finalidad que solo el escritor conoce, y es mediante la escritura, que se abren nuevas puertas a la interpretación.



Gráfica 2: Reescritura

Rúbrica 3: Reescritura texto narrativo

Teniendo en cuenta el texto narrativo ya corregido y revisado en la Fase I, se convoca nuevamente a los estudiantes a reescribir su cuento. Con esta rúbrica se comprueba que los estudiantes observan y corrigen su texto, teniendo en cuenta los criterios mencionados en la gráfica 1.

Matriz: Condensando información

El registro y sistematización de los resultados de una investigación permiten la recolección y análisis de datos relevantes y la socialización de los mismos; pues agilizan la recuperación organizada y eficiente de información importante para el docente investigador.

Sin embargo, no es tarea fácil estructurar la información cualitativa, porque demanda tiempo, documentos, recursos, registros puntuales y adecuados. De allí la

importancia de la elaboración de agendas de trabajo, diarios de campo, entrevistas, acuerdos de trabajo, revisiones continuas, registros fotográficos y audiovisuales, esquemas, mapas conceptuales, entre otros. Si esto no se hace correctamente se corre el riesgo de omitir datos primordiales y valiosos que podrían servir para futuras investigaciones en la misma línea de investigación.

En este orden de ideas, para sistematizar el Proyecto de Aula, se acude a la matriz de análisis, la cual es alimentada a partir de los diarios de campo, autoevaluación de los alumnos, las rúbricas de evaluación y pruebas diagnósticas.

Esta matriz permite hacer inferencias concluyentes sobre los resultados obtenidos por los alumnos a partir de la implementación, evaluación y

socialización del Proyecto de Aula, permitiendo al docente mejorar su quehacer pedagógico, sus estrategias y su metodología de evaluación. Dichas inferencias se refieren a continuación:

- **Matriz Prueba diagnóstica**

Se hace evidente el vocabulario pasivo en la mayoría de los escritos, es decir, los estudiantes poseen una gran cantidad de palabras en su léxico, pero no las utilizan en su totalidad. Se presenta la repetición de conjunciones adversativas, copulativas y consecutivas, dejando de lado otros conectores que pueden enriquecer el escrito.

De otra parte, se refleja el uso inadecuado de reglas ortográficas, particularmente en las letras h, v, b. -para la población sorda que hizo parte de esta investigación, no aplica este criterio-. Se muestra falta de puntuación en las construcciones escritas, y en la población sorda, esto se refleja en la ausencia de pausas. Se hace evidente la falta de cohesión que da sentido a la construcción, pero los estudiantes recurren a su imaginación para la elaboración de sus escritos.

- **Matriz resultados de la aplicación**

Tanto en la población sorda como en la oyente, la composición oral es más creativa y fluida que la escrita; por esto es necesario continuar fortaleciendo estos procesos, ya que la mayoría de los estudiantes atienden a las instrucciones que se les suministran para desarrollar las actividades; esto demuestra que sí es posible desarrollar el pensamiento inferencial y lógico a partir de la lectura y la escritura.

Es indudable que los estudiantes participaron de forma constructiva y creativa, aunque la intención de los escritos es un proceso individual. Es positivo que desean expresar sus ideas de manera clara, no obstante, siguen presentando falencias en este proceso: aún es necesario fortalecer la ortografía, el uso de conectores y la puntuación.

Para los estudiantes sordos no aplica los criterios de ortografía, ni empleo de conectores, debido a que la estructura gramatical en lengua de señas no lo requiere, se encuentran implícitas dentro del discurso. Se alcanzó un alto nivel de reflexión y autocrítica: la metacognición logró su objetivo.

Conclusiones

Los factores que inciden en la carencia de hilo conductor en los cuentos orales y escritos producidos por los estudiantes de grado sexto, son: la ausencia de un vocabulario amplio, el uso inadecuado de reglas ortográficas, la falta de atención y el escaso desarrollo de habilidades comunicativas.

La expresión oral y escrita de los estudiantes es poco fluida, debido a la falta de léxico amplio y no empleo de la sinonimia.

Es necesario mejorar los procesos de producción textual como herramientas para la vida, debido a que las habilidades orales y escritas son pilares de la comunicación.

La escucha activa es influyente en la socialización de experiencias, ya que desarrolla la atención y da paso a la autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación, que llevarán al proceso de metacognición.

La gramática es parte esencial de la construcción, en tanto permite elaborar textos con criterios de cohesión.

La planeación e implementación de diversas estrategias didácticas, entre ellas, el Proyecto de Aula, junto con los saberes de docentes y estudiantes, permiten el éxito de la enseñanza en todas las áreas del conocimiento.

Reconocimientos

Este trabajo es fruto de las orientaciones, sugerencias y estímulos de las docentes Olga María Duarte Gallo y Marcela Peña León, quienes han conducido a lo largo de estos meses, con su sapiencia, generosidad y dedicación, todo el proceso investigativo para la elaboración y ejecución del Proyecto de Aula, y claro está, a la Corporación Universitaria Minuto de Dios.

Por supuesto, a los familiares, amigos, colegas y estudiantes que colaboraron y acompañaron con su paciencia durante las horas de arduo e intenso trabajo.

Referencias bibliográficas

- Cassany, D. (1995). *Describir el escribir*.
Barcelona: Paidós.
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Buenos Aires: Paidós.
- Eco, U. (1993). *Lector in fabula*.
Barcelona: Lumen.

- Josette Jolibert, C. S. (2009). *Niños que construyen su poder de leer y escribir*. Buenos Aires: Ediciones Manantial SRL.
- López, M. A. (27 de 11 de 2008). Rúbrica o matriz de valoración, herramienta de evaluación formativa y sumativa. Campeche, De Campeche, México.
- Monterroso, A. (24 de 10 de 1959). *Obras Completas y otros cuentos*. Tegucigalpa: Anagrama, S.A.
Obtenido de Ciudad Seva:
http://www.ciudadseva.com/textos/cuentos/esp/monte/el_dinosaurio.htm
- Oldenburg, W. J. (Dirección). (2012). *Los fantásticos libros voladores del señor Morris Lessmore* [Película].
- Rosa Julia Guzmán Rodríguez, S. V. (2010). *Herramientas para la vida: hablar, leer y escribir para comprender el mundo*. Bogotá: Secretaria de Educación Distrital

Anexos

Las creaciones literarias presentadas a continuación, son el resultado del Proyecto de Aula implementado. Se presenta en dos fases: la primera reescritura, atendiendo a los criterios de la Rúbrica de creación literaria, y la segunda reescritura, teniendo en cuenta la orientación del docente con respecto al trabajo anteriormente presentado. Se anexan además, las reflexiones de los niños al finalizar el proceso, registradas en los diarios de campo.

Anexo 1: Cuento elaborado por Luisa Fernanda Castro, Grado Sexto del Liceo Femenino Nuestra Señora del Pilar

Primera Reescritura:

Hola, me llamo Alejandra. Tengo 24 años, soy bibliotecaria y pago mis estudios con esta profesión, la biblioteca donde trabajo esta ubicada en el centro de la ciudad. Yo he leído muchos libros, unos cuantos me gustaron mientras que los otros no. Ha sido una chevre experiencia pero por otro lado, hay otros que se basan en una sola cosa y se queda en eso y por eso me aburre.

Yo vivo a una cuadras de ahí cerca de la biblioteca. Algunas noches, antes de irme a dormir leo un libro chiquito para no aburrirme.

Yo algunas veces me guío por la foto o imagen y si veo algo como una pared o que diga "MOMO" me aburro. La verdad es que casi no me gustan cosas así como esas.

Observaciones:

- No atendió a los criterios de composición. Su texto inicia con

un personaje. ficticio, pero cuenta experiencias de vida con la lectura.

- Mejoró en el uso de puntos y comas.
- Su vocabulario sigue siendo limitado.
- El texto carece de título.

Segunda reescritura con orientación de la docente

El niño que no podía leer

Hola, me llamo Alejandra. Tengo 24 años, soy bibliotecaria y pago mis estudios con esta profesión. La biblioteca donde trabajo está ubicada en un colegio en el centro de la ciudad. Mi trabajo consiste en recomendar a los visitantes los mejores libros del mundo, y hacer que su imaginación se encargue de llevarlos a nuevos mundos.

Un día, llegó a esta biblioteca un niño muy tímido. La maestra de castellano lo había enviado allí como castigo porque no pudo leer en su cartilla. Me miraba con temor tras sus gruesas gafas, pero no podía hablar. - ¿Cómo te llamas? pregunté. No obtuve respuesta. Insistí: -¿Qué te gustaría leer? Al pequeño le costó un poco responder. -No sé. La maestra no me quiere más en el salón y me dijo que venga a practicar lectura porque... ¡no puedo leer! En ese momento, el niño comenzó a llorar

Sentí mucha tristeza. A pesar de todo el trabajo que tenía, decidí auxiliarlo. Busqué los libros de cuentos que acompañaron mi infancia: El gato con botas, Los tres cerditos, La pobre viejecita, y muchos más. Dedicué muchas tardes a ayudarlo a vencer su miedo a leer: hicimos juegos de sombras, representaciones, lectura solitaria, en compañía, en silencio, en voz alta... Muchas cosas para lograr que este niño lograra su objetivo: leer y disfrutar lo

que el mudo de la fantasía tiene para ofrecerle.

Reflexiones:

...“me da pena hablar en público por mis aparatos de ortodoncia. De todos modos, participé en todo y reconozco que hice el cuento a la carrera y por eso no me quedó bien al principio. Además debo aprender a poner tildes. (D.C.No.2, pág. 92)



Anexo 2: Cuento elaborado por Julián Manco, Grado sexto del Colegio Seminario San Juan Apóstol.

Primera reescritura

¡Los Libros, Amigos Míos!

Yo era una persona muy pero muy ocupado, trabajaba en las empresas más importantes del mundo, por lo tanto tenía que estar viajando todos los días de un lado a otro. Desde que era pequeño mis padres me daban muchos lujos tecnológicos por eso crecí en medio de: video juegos, televisores, teléfonos, tablets y computadores, cuando yo iba a la escuela mi cuaderno era un ipad y mi lápiz era virtual pero cuando me tocaba leer yo no lo hacía, mis padres les pagaban a los profesores para que cambiaran la lectura por jugar en la tablet y siempre obtenía un 5.0 muy fácilmente, no haciendo nada.

En medio de uno de mis grandes viajes llegue a una ciudad donde no conocían la tecnología todo era

construido por libros y en todo momento leían, yo transitaba en mis autos mientras chateaba en mi computador, mi chofer era el piloto automático. Mi trabajo era llegar a un sitio muy raro llamado biblioteca, sonaba muy tenebroso pero no era así. Cuando entre una anciana me atendió diciéndome: “los libros son tus amigos”, encontré un libro muy gordo le dije: busca la pagina web empresas importantes.com, no había pasado nada, le puse mis dos manos y se descolgaron las paginas pensé que se había dañado. Tenía varias columnas de letras, lo empecé a leer y lo termine en cuatro horas, quede sorprendido con estos bellos relatos que mi primer libro me enseñó. Al caer la noche me traje 500 libros para aprender mas de ellos y dejar atrás la inútil tecnología que solo nos da la palabra horrible que se llama “vagancia”.

Observaciones

- Atendió a la mayoría de sugerencias hechas en su primer escrito. Aunque tuvo faltas en acentuación de verbos en pasado y puntuación.

Segunda reescritura con orientación de la docente.

¡Los Libros, Amigos Míos!

Yo era una persona muy pero muy ocupada, trabajaba en las empresas más importantes del mundo, por tanto tenía que estar viajando todos los días de un lado a otro.

Desde que era pequeño mis padres me daban muchos lujos tecnológicos, por eso crecí en medio de video juegos, televisores, teléfonos, tabletas y computadores. Cuando iba a la escuela mi cuaderno era un iPad y mi lápiz era virtual, pero cuando me tocaba

leer, no lo hacía. Mis padres le pagaban a los profesores para que no me hicieran leer y me dejaran jugar en la tableta y siempre obtenía un 5.0 sin tener que torturarme con la lectura.

En medio de uno de mis grandes viajes llegué a una ciudad donde no conocían la tecnología, todos sus habitantes nos hacían más que leer, cosa que yo no comprendía. Transitaba en mi auto mientras chateaba con mis amigos porque mi chofer era el piloto automático.

En este viaje, mi misión era llegar a un sitio muy raro llamado biblioteca, sonaba muy tenebroso para mí. Cuando entré, una anciana me atendió diciéndome: ¿Por qué esa cara? No tengas miedo, los libros son tus amigos. Realmente estaba nervioso de coger uno de esos artefactos sin botones, sin cables, sin pantalla. No sabía cómo usarlo. Cuando me animé, vi un libro muy gordo, lo miré y le dije: -Busca la página www.empresasimportantes.com.

No pasó nada. Le tomé en mis manos y se me cayó al suelo, pensé que se había dañado. Lo recogí y puede ver su hermosa letra, que me causó curiosidad, así que lo empecé a leer hasta terminar.

Quedé sorprendido con sus bellos relatos. Al caer la noche me traje algunos libros para aprender más de ellos y en uno de estos descubrí que se

complementan con la tecnología y que entre ambos la lectura puede ser un placer.

...“tuve muy pocos errores de ortografía y redacción. Me gustó mucho el sello y la caracterización. La lectura me abre puertas nuevas.” (D.C. No.1, pág. 140)

